



*Ministero della Salute*

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITÀ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI  
Ufficio 1 e 3

Ministero della Salute

DGSAF

0018946-P-10/07/2019



REGIONI E PROVINCE AUTONOME  
Assessorati alla Sanità Servizi Veterinari

E p.c.

ASSOGENE  
assogene@gmail.com  
ANMVI

FNOVI

DGSAF-Ufficio 6

**Oggetto. Certificato sanitario veterinario per l'esportazione di seme bovino e di bufalo dall'Italia verso la Cina.**

Si ha il piacere di informare gli Enti in indirizzo che, dopo aver ottenuto nel 2017 la revoca del bando alle esportazioni di seme verso la Cina bloccate a causa del virus di Schmallenberg e a seguito della firma dell'accordo del Ministro in occasione della visita di Stato del Presidente cinese a marzo scorso, le Autorità cinesi hanno comunicato alla scrivente Direzione la riapertura delle esportazioni di seme bovino e bufalino dall'Italia.

La lista dei centri italiani autorizzati alle esportazioni di cui sopra allegata alla presente è stata pubblicata al seguente indirizzo, sul sito dell'Amministrazione Generale delle Dogane Cinesi (GACC):

<http://www.customs.gov.cn/customs/jyiy/dzwjyiy/qymd/dwjcp/1980047/index.html>  
<http://www.customs.gov.cn/customs/jyiy/dzwjyiy/qymd/dwjcp/1980047/index.html>

Il certificato che si trasmette in allegato, sarà pubblicato anche sul portale del Ministero della Salute e reso disponibile nella sezione: "Temi e Professioni – Sanità Internazionale - Veterinaria Internazionale – Certificazioni per l'esportazione".

Si prega pertanto di voler darne massima diffusione alla presente comunicazione informando le ASL territorialmente competenti e gli operatori eventualmente interessati.

Si ringrazia per la collaborazione.

IL CAPO DEI SERVIZI VETERINARI  
DIRETTORE GENERALE  
Dr. Silvio Estrella

Referenti:

Dr.ssa Benedetta Cappelletti [b.cappelletti@sanita.it](mailto:b.cappelletti@sanita.it) 06/59946977  
Dr. Andrea Accardo [a.accardo@sanita.it](mailto:a.accardo@sanita.it) 06/59946926  
Dr. Marco Sordilli [m.sordilli-esterno@sanita.it](mailto:m.sordilli-esterno@sanita.it) 06/59943809



意大利向中华人民共和国出口牛精液兽医卫生证书 /  
 VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE AND BUFFALO SEMEN  
 FROM ITALY TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA/  
**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI SEME BOVINO E DI BUFALO  
 DALL'ITALIA VERSO LA REPUBBLICA POPOLARE CINESE**

**I. 供体公牛识别: / IDENTIFICATION OF THE DONORBULL: / IDENTIFICAZIONE DEL TORO DONATORE**

供体动物名称 / Name donor/ <i>Nome del donatore</i>	收集日期 / Date(s) of collection/ <i>Data(e) di raccolta</i>	供体动物出生日期 / Date of birth of donor/ <i>Data di nascita del donatore</i>	识别码 / Identity code/ Identity code/ <i>Codice di identificazione</i>	精液麦管数量 / Number of semen straws/ <i>Numero di pallettes con seme</i>	进入人工授精中心的日期 / Date of entrance at SC/ <i>Data di ingresso nel Centro di FA</i>

**II. 精液的识别: / IDENTIFICATION OF THE SEMEN: / IDENTIFICAZIONE DEL SEME:**

每一麦管的识别 / Identification of each straw/ <i>Identificazione delle singole dosi</i>	
集装箱铅封号 / Seal number on container/ <i>Numero del sigillo sul contenitore</i>	
稀释液成分 / Components in the diluent/ <i>Componenti del diluente</i>	信息填写/to be filled/da compilare_____
抗生素含量 / Content of antibiotics/ <i>Contenuto di antibiotici</i>	信息填写/to be filled/da compilare_____
其他成分的比例 / Proportions of other ingredients/ <i>Proporzioni degli altri ingredienti</i>	信息填写/to be filled/da compilare_____

识别码 / Identity code/ <i>Codice di identificazione</i>	稀释方法 / Dilution method/ <i>Metodo di diluizione</i>	稀释 / Dilution/ <i>Diluizione</i>	活精子密度 / Density of active spermatozoa/ <i>Densità degli spermatozoi attivi</i>

**III. 精液来源: / ORIGIN OF THE SEMEN: / ORIGINE DEL SEME:**

人工授精中心的意大利批准号 / Approval number in Italy of the SC/ <b>Numero di approvazione in Italia del centro di FA</b>	人工授精中心的中国注册号 / Registration number in China of the SC/ <b>Numero di registrazione in Cina del centro di FA</b>	人工授精中心的名称和地址 / Name and address of the SC/ <b>Nome e indirizzo del centro di FA</b>	许可证号码/Import permit number/ <b>Numero del permesso di importazione</b>

发货人名称和地址 / Name and address of consignor/ <b>Nome e indirizzo dello speditore</b>	
发货地 / Dispatched from/ <b>Spedito da</b>	

IV. 精液的目的地 / DESTINATION OF THE SEMEN: / **DESTINAZIONE DEL SEME:**

运输方式 / Means of transport/ <b>Mezzo di trasporto</b>	
运输工具的识别信息 / Identification of the means of transport/ <b>Identificazione del mezzo di trasporto</b>	
目的地 / Place of destination/ <b>Luogo di destinazione</b>	
收货人名称及地址 / Name and address of consignee/ <b>Nome e indirizzo del destinatario</b>	

V. 卫生证明 / HEALTH INFORMATION/ **INFORMAZIONI SANITARIE**

本人作为与授权签字的官方兽医，据此声明该牛精液满足以下要求： /

I, the undersigned official veterinarian, herewith declare that the described consignment of bovine/buffalo semen satisfies the following requirements: **/Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara che la presente partita di seme bovino/bufalo soddisfa i seguenti requisiti:**

1. 意方确认，根据 OIE 标准，意大利境内没有口蹄疫、牛瘟、牛传染性胸膜肺炎、小反刍兽疫、牛结节性皮肤病；/Italy is, based on OIE standards, free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants and lumpy skin disease; **/Conformemente agli standard OIE, l'Italia è indenne dall'fta epizootica, dalla peste bovina, dalla pleuropolmonite contagiosa dei bovini, dalla peste dei piccoli ruminanti e dalla dermatite nodulare contagiosa;**
2. 出口精液的人工授精中心位于无狂犬病的省； /  
The SC is located in a province free from native rabies; **/Il centro di FA è situato in una provincia indenne da casi indigeni di rabbia;**
3. 出口精液的人工授精中心过去三年内无水疱性口炎、裂谷热、鹿流行性出血热、蓝舌病、牛结核病、布氏杆菌病、牛地方流行性白虫病，并且至少两年内无牛传染性鼻气管炎、胎儿弯杆菌病、滴虫病、边虫病、牛病毒性腹泻/粘膜病、副结核病和钩端螺旋体的病例（或在实施检测、淘汰和消毒程序的情况下一年内没有病例）； /  
The SC has been free from Vesicular Stomatitis, Rift Valley Fever, Epizootic Haemorrhagic disease of deer, Bluetongue, Bovine Tuberculosis, Bovine Brucellosis and Enzootic Bovine Leukosis for at least three (3) years, and no clinical case of Infectious Bovine Rhinotracheitis, Campylobacteriosis, Trichomoniasis, Anaplasmosis, Mucosal Disease (BVD/MD), Paratuberculosis and Leptospirosis, has occurred during the last two (2) years (or the last year in case of implementation of a procedure of test/slaughter/disinfection); **/Il FA è esente da febbre della Rift Valley, stomatite vescicolare, emorragia epizootica dei cervi, Bluetongue, tubercolosi bovina, brucellosi bovina e leucosi**

**bovina enzootica da almeno tre (3) anni e non si sono verificati casi clinici di rinotracheite bovina infettiva, campilobatteriosi, tricomoniasi, anaplasmosi, malattia delle mucose (BVD / MD), paratubercolosi e leptospirosi negli ultimi due (2) anni (o nell'ultimo anno in caso di implementazione di una procedura di test / macellazione / disinfezione);**

4. 出口精液的人工授精中心所有供体动物和试情动物: /

All donor bulls and teasers in AI Centre: **/Tutti i tori donatori e i teaser del centro di FA:**

a. 在首次采集向中国输出的精液前五年至末次采精后6周的时间内, 采精中心内的所有供体动物无狂犬病/ During a period of five (5) years prior to the first collection of semen for export to China up till six (6) weeks after the last collection of the semen for export to China, all animals in the SC for export of semen have been free of rabies/ **Durante un periodo di cinque (5) anni prima della prima raccolta di seme da esportare in Cina fino a sei (6) settimane dopo l'ultima raccolta del seme da esportare in Cina, tutti gli animali nel FA per l'esportazione di seme non hanno contratto la rabbia.**

b. 对精液中心内包括供体公牛和试情动物在内的所有动物按照欧盟和意大利的法规定期进行检测/All resident animals of the SC, including donor bulls and teasers, are regularly tested in accordance with the Italy and EU legislations/**Tutti gli animali residenti nel FA, compresi i tori donatori e i tori teaser, sono regolarmente testati in conformità con la legislazione italiana e dell'UE.**

c. 精液中心内包括供体公牛和试情动物在内的所有动物, 在首次采精至少30天前根据中国和意大利签署的议定书要求进行检测, 结果为阴性/All resident animals of the SC, including donor bulls and teasers, have been tested with negative results, at least thirty (30) days before the first semen collection, according to the requirements of the Protocol agreed between China and Italy./ **Tutti gli animali residenti nel FA, compresi i tori donatori e i tori teaser, sono stati testati con risultati negativi, almeno trenta (30) giorni prima della raccolta del primo seme in conformità con i requisiti del Protocollo concordato tra Italia e Cina.**

5. 输出精液的人工授精中心: /

The SC for exporting semen: **/Il centro di FA per l'esportazione del seme:**

a. 获得正式批准, 并由意大利主管部门依照与意大利和欧盟的法律法规进行监管; /Has been officially approved and is supervised by the Italian competent authority in accordance with the national and EC legislation; **/E' stato ufficialmente approvato ed è posto sotto la supervisione della competente autorità italiana conformemente alla legislazione nazionale e comunitaria;**

b. 符合中国和与意大利签署的议定书; /Meets the requirements of the protocol as agreed between China and Italy; **/Soddisfa i requisiti del protocollo secondo quanto concordato tra la Cina e l'Italia;**

c. 所在地有国家监测程序, 该程序依照OIE规定用于预防、控制和根除牛海绵状脑病 (BSE) 和蓝舌病/Is located in an area that is included in a national surveillance program conducted in accordance with OIE guidelines for prevention, control and eradication of bovine spongiform encephalopathy (BSE) and Blue tongue; **/E' situato in un'area compresa in un programma nazionale di sorveglianza, condotto conformemente alle linee guida OIE in materia di prevenzione, controllo ed eradicazione dell'encefalopatia spongiforme bovina (BSE) e Blue tongue;**

d. 符合精液生产和加工的OIE标准; /Meets the OIE standards for production and processing of semen; **/E' conforme agli standard OIE in materia di produzione e lavorazione del seme;**

6. 供体公牛: / The donor bulls: **/I tori donatori:**

a. 有唯一、持久的身份标识并经意方注册, 可以溯源/Have unique and permanent identification marks, have been registered by the Italian Party and are traceable/ **Hanno tag identificativi unici e permanenti, sono stati registrati dalla Parte italiana e sono tracciabili;**

b. 至少1周岁, 从未用于自然交配/ Have never been used for natural mating and are at least one (1) year old/ **Non sono mai stati usati per l'accoppiamento naturale e hanno almeno un anno d'età;**

c. 在意大利出生或者是通过合法途径引进的, 在引进时须按照意大利和欧盟法规采取严格的蓝舌病防疫措施, 并在采精前进入精液采集中心至少饲养6个月 (包括隔离期) / Were born in Italy or legally imported into Italy in accordance with the Italian and EU regulations in order to preclude the entry of Bluetongue, and before the semen collection, have been continuously resident in a SC for at least six (6) months, including the quarantine period/**Sono nati in Italia o importati legalmente in Italia in conformità con le normative italiane e dell'Unione Europea finalizzate a impedire l'ingresso della Bluetongue e, prima della raccolta del seme, sono stati permanentemente in un FA per almeno sei (6) mesi, incluso il periodo di quarantena;**

d. 出生于反刍动物饲料禁令实施以后（即2001年1月1日后），从未饲喂过意大利饲料禁令禁止的哺乳动物源性蛋白或含有哺乳动物源性蛋白的饲料。如为引进的牛，应来自BSE风险受控或者风险可忽略的国家/Were born after the implementation of the ruminant feed ban (i.e. after January the 1st 2001) and hence have not been fed with ruminant proteins or feeds containing ruminant proteins prohibited under feed ban in Italy during their lifetime. If imported, they originated from countries with a controlled BSE risk status or with a negligible BSE risk status/**Sono nati dopo l'applicazione del divieto relativo ai mangimi per ruminanti (cioè dopo il 1° gennaio 2001) e quindi non sono stati nutriti con proteine di ruminanti o mangimi contenenti proteine di ruminanti vietate in Italia a seguito di tale divieto. Se importati, provenivano da Paesi con uno status di rischio BSE controllato o con uno stato di rischio BSE trascurabile;**

e. 没有下列遗传性疾病：牛白细胞吸附异常（Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency, 针对荷斯坦品种）、多发性脊柱畸形（Complex Vertebral Malformation, 针对荷斯坦品种）、SHGC（针对蒙特利尔）、短脊椎综合征（Brachyspina, 针对荷斯坦品种）、锌缺乏症（Zinc Deficiency, 针对 Pezzata rossa italiana）、肢端肥大症（Acromegaly, 针对Pezzata Rossa Italiana）、Haplotype of the Bruna 2（针对Pezzata Rossa Italiana）、Haplotype of the Fleckvieh 5（针对 Pezzata Rossa Italiana）/Have been confirmed free from the following genetic diseases: Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency (for Holstein), Complex Vertebral Malformation (for Holstein), SHGC (Montbéliarde), Brachyspina (for Holstein), Zinc Deficiency (for Pezzata rossa italiana), Acromegaly (for Pezzata Rossa Italiana), Haplotype of the Bruna 2 (for Pezzata Rossa Italiana), Haplotype of the Fleckvieh 5 (for Pezzata Rossa Italiana)/**Sono indenni dalle seguenti malattie genetiche: BLAD - Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency (per la Holstein), malformazione vertebrale complessa (per la Holstein), SHGC - sindrome ipoplasia generalizzata capreoliforme (per la Montbéliarde), Brachyspina (per la Holstein), Sindrome da carenza di zinco-simile (per la Pezzata Rossa Italiana), acromegalia (per la Pezzata Rossa Italiana), Aplotipo della Razza Bruna 2 (per la Pezzata Rossa Italiana), Aplotipo Fleckvieh 5 (per la Pezzata Rossa Italiana).**

f. 所有供体公牛和试情动物在采精前30天和精液运输前，无V.1., V.2. e V.3.所列疾病的迹象/ Both the donor bulls and the teasers will have been free from any evidence of contagious or infectious diseases mentioned in point V.1., V.2. and V.3. of this certificate, neither 30 days before the time of semen collection nor the shipment of the semen/ **Sia i tori donatori che i tori teaser non presentano sintomi di malattie di cui agli articoli V.1., V.2. e V.3. del presente certificato né 30 giorni prima della raccolta del seme né prima della spedizione del seme.**

g. 精液非来自因病死亡或BSE阳性的供体公牛/The semen does not come from donor bulls dead of a disease or BSE positive donor bulls/ **Il seme non proviene da tori donatori morti a causa di una malattia o da tori donatori positivi alla BSE.**

h. 精液中心内包括供体公牛和试情动物在内的所有动物按附件要求进行实验室检测，结果为阴性/ All resident animals of the SCs, including donor bulls and teasers, are tested for diseases listed in Annex with negative results/**Tutti gli animali residenti nel FA, compresi i tori donatori e i tori teaser, sono sottoposti a test per le malattie elencate nell'Allegato con risultati negativi.**

i. 一旦发现本条的上述疫病检测为阳性，阳性供体公牛的精液不得向中国出口，阳性动物应立即予以移出和隔离/If one donor bull is tested positive for one of the diseases mentioned in article 5, no semen collected from this donor bull will be exported to China, and positive animals should immediately be removed and isolated from the herd/**Se un toro donatore è risultato positivo a una delle malattie elencate nell'Allegato, nessun seme raccolto da questo toro donatore sarà esportato in Cina e gli animali positivi saranno immediatamente rimossi e isolati dalla mandria.**

7. 输出精液符合以下要求：/The semen in this consignment:/**Il seme della presente partita:**

每批精液应按照 OIE 推荐的卫生标准采集和处理，每批精液在意方授权的兽医的监督下进行包装、储存和铅封；/Is collected and handled in accordance with OIE recommended standards and is packed, stored and sealed under the supervision of the Official Veterinarian(s) of the Italian Party/**E' prelevato e manipolato conformemente agli standard raccomandati dall'OIE ed è confezionato, stoccato e sigillato sotto la supervisione del veterinario/i ufficiale della parte italiana.**

8. 储存精液只能用经清洗和消毒的液氮罐和未经使用的新鲜液氮/Only clean and disinfected containers and nitrogen not previously used for any purpose will be used for the storage/**Per la conservazione saranno usati solo contenitori puliti e disinfettati e azoto non usato in precedenza.**

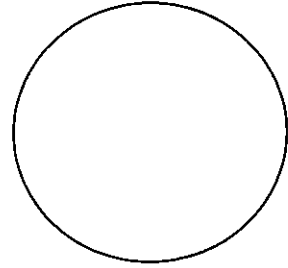
我，本人，声明健康证明书中提到的卫生控制措施的所有要求均已得到满足/I, the undersigned, declare that all the requirements of the sanitary controls mentioned in the health certificate have been met/**Io sottoscritto dichiaro che tutti i requisiti relativi ai controlli sanitari indicati nel certificato sanitario sono stati rispettati.**

Done at /签署地点 /**Fatto a:**

印章/Stamp/**Timbro**

On / /签署日期/ **II:**

Signature of the official veterinarian / 官方兽医签名 /  
**Firma del veterinario ufficiale**



Name in capital letters / 姓名大写字母  
**Nome in lettere maiuscole**

**中国从意大利输入牛精液检疫实验要求/  
TESTS REQUIRED FOR THE EXPORTATION OF BOVINE SEMEN  
FROM ITALY TO CHINA**

**TEST NECESSARI PER L'ESPORTAZIONE DI SEME BOVINO DALL'ITALIA ALLA CINA**

疫病 Disease/ Malattia		检疫要求/Methods and results/ <i>Metodi e risultati</i>	检测方法 Method of test
1	牛结核病 /Bovine Tuberculosis/ s/ <b>Tubercolo si bovina</b>	根据意大利程序, 每年 2 次皮内结核菌素试验阴性 (OIE 方法) Intradermaltuberculation test twice a year as Italy producers with negative result (OIE method)/ <b>Intradermotuberculinizzazione due volte l'anno con risultato negativo (metodo OIE).</b>	Intradermaltuberculation test
2	牛布氏杆菌病/ Bovine Brucellosis/ <b>Brucellosi bovina</b>	首次采精前 30 天内和末次采精后 21-60 天内, ELISA 或 BBAT 试验阴性 (OIE 方法) Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, ELISA or BBAT (OIE method) with negative results/ <b>Entro 30 giorni prima dalla prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme, ELISA o BBAT (metodo OIE) con risultati negativi.</b>	<input type="checkbox"/> ELISA <input type="checkbox"/> BBAT
3	牛地方流行性白血病 /Bovine Leukosis/ <b>Leucosi bovina</b>	首次采精前 30 天内和末次采精后 21-60 天内, 淋巴结不肿大, 且免疫琼脂扩散试验 (AGID) 或 ELISA 试验阴性/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, lymphonodes are not swollen, and AGID or ELISA test with negative results/ <b>Entro 30 giorni prima dalla prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme i linfonodi del bovino non sono gonfi e i test AGID o ELISA con risultati negativi.</b>	<input type="checkbox"/> AGID <input type="checkbox"/> ELISA
4	传染性牛鼻气管炎 /Infectious Bovine Rhinotracheitis/ <b>Rinotracheite bovina infettiva</b>	首次采精前 30 天内和末次采精后 21-60 天内, 血清中和试验(血清稀释 1:2) 或 ELISA 试验结果为阴性; 或者 每次射精后取 3 管进行病毒分离或 RT-PCR 试验结果为阴性。 Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, serum neutralization (SN) test (dilution 1:2) or ELISA test with negative results, Or Three straws of semen from each ejaculation are submitted for IBR virus isolation or RT-PCR with negative results/ <b>Entro 30 giorni prima dalla prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme test di sieroneutralizzazione (SN) (diluizione 1:2) o ELISA test con risultati negativi</b> <b>Oppure</b> <b>Tre paillettes di seme da ogni eiaculato sono sottoposti a isolamento per il virus IBR o RT-PCR con risultati negativi.</b>	<input type="checkbox"/> SN <input type="checkbox"/> ELISA <input type="checkbox"/> virus isolation <input type="checkbox"/> RT-PCR
5	胎儿弯曲杆菌 /Campylobacter foetus	根据意大利程序, 每年 2 次胎儿弯曲杆菌分离培养或 PCR 试验为阴性/ Isolation and culture or PCR test twice a year as Italy producers with negative results/ <b>Isolamento e coltura oppure test PCR due volte l'anno con risultati negativi.</b>	<input type="checkbox"/> Isolation and culture <input type="checkbox"/> PCR
6	滴虫病/ Trichomonose/ <b>Tricomoni asi</b>	根据意大利程序, 每年 2 次分类培养和直接镜检或 PCR 试验为阴性/ Culture and direct microscopic examination or PCR test twice a year as Italy producers with negative results/ <b>Coltura e esame microscopico diretto oppure test PCR due volte l'anno con risultati negativi.</b>	<input type="checkbox"/> Culture and direct microscopic examination <input type="checkbox"/> PCR test
7	钩端螺旋体/ Leptospiriosis/ <b>Leptospiriosi</b>	首次采精前 30 天内和末次采精后 21-60 天内, 微量凝集试验检查钩端螺旋体 (血清型 sejroe, ballum, hardjo, Pomona, canicola, grippotyphosa, icterohemorrhagiae, Bratislava and Tarassovi) 结果为阴性/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, Micro-agglutination test for sejroe, ballum, hardjo, Pomona, canicola, grippotyphosa, icterohemorrhagiae, Bratislava and Tarassovi with negative results/ <b>Entro 30 giorni prima dalla prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme, test</b>	Micro-agglutination test

		<b>di micro-agglutinazione per sierotipi sebroe, ballum hardjo, pomona, canicola, grippotyphosa, e icterohemorrhagiae, Bratislava e Tarassovi con risultati negativi.</b>	
8	牛病毒性腹泻/ Bovine Viral Diarrhea (BVD)/ <b>Diarrea virale bovina (BVD)</b>	<p>进入精液中心前, 供体公牛经病毒分离或病毒抗原试验, 且经血清学检测 (血清中和试验或 ELISA) 证明没有抗体。          供体公牛首次采精前 30 天内和末次采精后 21-60 天内, 经血清学检测 (血清中和试验或 ELISA) 证明没有抗体/Before being admitted to the SC, the donor bulls have been subjected to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a virus isolation test or a test for virus antigen</li> <li>• and a serological test (serum neutralization SN or ELISA) to determine the absence of antibodies.</li> </ul> <p>Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection the donor bulls have been subject to serological test (serum neutralization SN or ELISA) to determine the absence of antibodies/ <b>Prima di essere ammessi nel FA i tori donatori sono stati sottoposti a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>un test di isolamento del virus o un test per la ricerca dell'antigene,</b></li> <li>• <b>e un test sierologico (sieroneutralizzazione SN oppure ELISA) per determinare l'assenza di anticorpi;</b></li> </ul> <p><b>e</b>  <b>Entro 30 giorni prima della prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme, i tori donatori sono stati soggetti a un test sierologico (sieroneutralizzazione oppure ELISA) per determinare l'assenza di anticorpi.</b></p>	<input type="checkbox"/> SN <input type="checkbox"/> ELISA
9	蓝舌病 (2006 年 5 月 1 日以后采集的精液)/ Bluetongue (Semen collected after May 1 <sup>st</sup> 2006)/ <b>Bluetongue e (per il seme raccolto dopo il 1 maggio 2006)</b>	<p>供体公牛经血清学检测 (AGID 或血清中和试验或 ELISA) 为阴性: 采精期间至少每隔 60 天检测一次, 且末次采精后 21-60 天内检测一次。          或          供体公牛血液样品经病原学检测 (病毒分离或 PCR 检测) 为阴性: 首次采精和末次采精时进行检测, 采精期间至少每隔 7 天进行一次病毒分离试验或至少每隔 28 天进行一次 PCR 试验/ The donor bulls have been subjected to a serological test (AGID or serum neutralization SN or ELISA), with negative results:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• at least every sixty (60) days throughout the collection period, and</li> <li>• a test performed between twenty-one (21) and sixty (60) days after the final collection for this consignment;</li> </ul> <p>or          have been subjected to an agent identification test (virus isolation or PCR test) with negative results, on blood samples collected:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• at the commencement and conclusion of the collection of the semen to be exported,</li> </ul> <p>and at least every 7 days (virus isolation test) or at least twenty-eight (28) days (PCR test) during semen collection for this consignment/ <b>I tori donatori sono stati sottoposti a un test sierologico (AGID oppure sieroneutralizzazione oppure ELISA), con risultati negativi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>almeno ogni sessanta (60) giorni durante il periodo di raccolta, e</b></li> <li>• <b>un test eseguito tra ventuno (21) e sessanta (60) giorni dopo la raccolta finale per questa spedizione;</b></li> </ul> <p><b>oppure</b>  <b>sono stati sottoposti a un test di identificazione dell'agente (isolamento del virus o test PCR) con risultati negativi, su campioni di sangue raccolti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>all'inizio e alla fine della raccolta del seme da esportare,</b></li> <li>• <b>e almeno ogni 7 giorni (test di isolamento virale) o almeno ventotto (28) giorni (test PCR) durante la raccolta del seme per questa spedizione.</b></li> </ul>	<input type="checkbox"/> AGID <input type="checkbox"/> SN <input type="checkbox"/> ELISA <input type="checkbox"/> virus isolation <input type="checkbox"/> PCR
10	施马伦贝格病 (2011 年 6 月 1 日以后采集的精液)/ Schmallenberg disease (Semen collected after June 1 <sup>st</sup> 2011)/ <b>Virus di</b>	<p>供体公牛末次采精后 21-60 天内进行 1 次血清学检测 (SN 或 ELISA) 为阴性;          并且          每批出口精液样品经 RT-PCR 检测施马伦贝格病毒, 结果为阴性/The donor bulls have been subjected to one (1) serological test (serum neutralization SN or ELISA) performed between twenty-one (21) and sixty (60) days after the conclusion of the collection of the semen to be exported with negative results          and          each consignment of semen to be exported has been individually tested for detecting the presence of the Schmallenberg virus genome after an RNA extraction and a RT-PCR test, with negative results/ <b>I tori donatori sono stati sottoposti a un (1) test sierologico (sieroneutralizzazione oppure ELISA) eseguito tra ventuno (21) e sessanta (60) giorni dopo la conclusione della raccolta del seme da esportare con risultati negativi,</b></p>	<input type="checkbox"/> SN <input type="checkbox"/> ELISA and RT-PCR



	<b>Schmallenberg (seme raccolto dopo il 1 giugno 2011)</b>	<b>e ogni partita di seme da esportare è stata testata individualmente per rilevare la presenza del genoma del virus di Schmallenberg dopo un'estrazione dell'RNA e un test RT-PCR, con risultati negativi.</b>	
1 1	副结核/ Paratuberculosis/ <b>Paratuberculosis</b>	供精牛首次采精前 30 天内和在末次采精后 21-60 天内, 用 ELISA 试验结果为阴性/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, subjected to ELISA test with negative result/ <b>Entro 30 giorni prima della prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme, i tori donatori saranno sottoposti a test ELISA con esito negativo.</b>	ELISA
1 2	Q 热/Q fever/ <b>Febbre Q</b>	供精牛首次采精前 30 天内和在末次采精后 21-60 天内, 用补体结合试验试验结果为阴性/ Within 30 days before the first semen collection and 21-60 days after the last semen collection, complement fixation test with negative result/ <b>Entro 30 giorni prima della prima raccolta del seme e 21-60 giorni dopo l'ultima raccolta del seme, test di fissazione del complemento con esito negativo.</b>	complement fixation test

国家 Country	注册类别 Registration category	序号 Serial n.	企业名称 Name	地址 Address	City	State	Zip	中方注册号 Registration Number in China	电话 Tel	有效期 Period of validity
意大利 Italy	牛精液 Bovine genetic material	1	INSEME	Via Piave, 23 Bibbiano (Reggio Emilia)				2009BAIIT003	0522 871281	2019.07至2022.06
		2	COFA - Cooperativa Di Fecondazione Artificiale (BOVINE and BUFFALO)	Via Orezola 26048 Sospiro (Cremona)				2009BAIIT004	0372 621248	2019.07至2022.06
		3	INSEME	Via Cadiane, 181 Saliceta San Giuliano (Modena)				2009BAIIT005	059 514611	2019.07至2022.06
		4	ALPENSEME	Via al Castello 10, 38010 Toss di Ton (Trento)				2009BAIIT006	0461 657602	2019.07至2022.06
		5	CENTRO TORI MORUZZO ASSOCIAZIONE ALLEVATORI DEL FRIULI VENEZIA GIULIA	Strada dei Quattro Venti, 7 Loc.Pradis 33030 Moruzzo (Udine)				2009BAIIT007	0432 672184	2019.07至2022.06
		6	INTERMIZOO SpA	Via Po, 21 35035 Padova				2009BAIIT008	0421 320345	2019.07至2022.06
		7	ANABORAPI	Strada Trinitò 32/A 12061 CARRU' (Cuneo)				2009BAIIT010	0173 750791	2019.07至2022.06
		8	CENTRO TORI CHIACCHIERINI di Chiacchierini Anna (BOVINE and BUFFALO)	Strada del Richiavo, 21/A (Perugia)				2009BAIIT011	075 602726	2019.07至2022.06